

Ročník 1999

---

# SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

---

Částka 40

Rozeslána dne 10. června 1999

Cena Kč 17,-

---

O B S A H:

109. Vyhláška Národního bezpečnostního úřadu, kterou se mění vyhláška Národního bezpečnostního úřadu č. 76/1999 Sb., o zajištění kryptografické ochrany utajovaných skutečností, provádění certifikace kryptografických prostředků a náležitostech certifikátu
  110. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody o přístupu Republiky Slovinsko ke Středoevropské dohodě o volném obchodu
-

**109****VYHLÁŠKA****Národního bezpečnostního úřadu**

ze dne 31. května 1999,

**kteřou se mění vyhláška Národního bezpečnostního úřadu č. 76/1999 Sb.,  
o zajištění kryptografické ochrany utajovaných skutečností, provádění certifikace  
kryptografických prostředků a náležitostech certifikátu**

Národní bezpečnostní úřad stanoví podle § 52 odst. 5 a § 53 odst. 3 zákona č. 148/1998 Sb., o ochraně utajovaných skutečností a o změně některých zákonů:

**Čl. I**

Vyhláška č. 76/1999 Sb., o zajištění kryptografické ochrany utajovaných skutečností, provádění certifikace kryptografických prostředků a náležitostech certifikátu, se mění takto:

1. V § 11 odst. 1 větě druhé se slova „podle § 10“ nahrazují slovy „podle § 9“.

2. V § 12 odst. 4 větě první se slova „podle § 8“ nahrazují slovy „podle § 7“.

**Čl. II**

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ing. **Kadlec** v. r.

## 110

## SDĚLENÍ

## Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 25. listopadu 1995 byla v Lublani podepsána Dohoda o přístupu Republiky Slovinsko ke Středoevropské dohodě o volném obchodu.

S Dohodou vyslovil souhlas Parlament České republiky. Prezident republiky Dohodu ratifikoval.

Dohoda se na základě svého článku 11 odst. 3 předběžně prováděla od 1. ledna 1996 a v souladu se zněním odstavce 1 téhož článku vstoupila v platnost dne 31. března 1999. Tímto dnem pozbyla platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Republikou Slovinsko Dohoda o volném obchodu mezi Českou republikou a Republikou Slovinsko ze dne 4. prosince 1993, vyhlášená pod č. 229/1994 Sb.

Český překlad Dohody se vyhláší současně.

## DOHODA

## o přístupu Republiky Slovinsko ke Středoevropské dohodě o volném obchodu

Česká republika, Maďarská republika, Polská republika a Slovenská republika na jedné straně a Republika Slovinsko na straně druhé (dále uváděné jako „Strany“),

znovu potvrzující svůj závazek k zásadám tržní ekonomiky, která vytváří základ jejich vztahů,

potvrzující pozitivní rozvoj vzájemné ekonomické spolupráce mezi Stranami Středoevropské dohody o volném obchodu a Republikou Slovinsko,

vedeny přáním přispět k procesu integrace v Evropě prostřednictvím rozšíření Středoevropské dohody o volném obchodu,

mající na zřeteli Deklaraci předsedů vlád ze dne 25. listopadu 1994 v Poznani a z 11. září 1995 v Brně,

berouce v úvahu, že mezi všemi Stranami Středoevropské dohody o volném obchodu a Republikou Slovinsko byly uzavřeny bilaterální dohody o volném obchodu,

odvolávající se na oficiální žádost Republiky Slovinsko o přistoupení ke Středoevropské dohodě o volném obchodu ze 17. července 1995,

vycházející z Doplňkové dohody ke Středoevropské dohodě o volném obchodu, podepsané v Brně 11. září 1995,

v souladu s ustanoveními článku 39a Středoevropské dohody o volném obchodu,

se dohodly takto:

## Článek 1

Republika Slovinsko přistoupí ke Středoevropské dohodě o volném obchodu.

## Článek 2

Republika Slovinsko přijme Středoevropskou dohodu o volném obchodu se všemi jejími doplňky podepsanými před podpisem této Dohody a bude ji uplatňovat v souladu s ustanoveními této Dohody.

## Článek 3

Tam, kde jsou v textu Středoevropské dohody o volném obchodu odvolávky na její Strany, a tam, kde jsou jmenovitě uváděny zúčastněné státy, se bude rozumět včetně Republiky Slovinsko.

## Článek 4

1. K provedení ustanovení odstavce 2 článku 3 Středoevropské dohody o volném obchodu jsou stanoveny a přiloženy ke Středoevropské dohodě o volném obchodu Protokoly 8, 9, 10.

2. Ustanovení pro zrušení dovozních cel mezi:

- Českou republikou a Slovenskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé jsou stanovena v Protokolu 8,
- Maďarskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé jsou stanovena v Protokolu 9,
- Polskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé jsou stanovena v Protokolu 10.

3. Protokol 9 uvedený v tomto článku bude nahrazen nejpozději k 1. červenci 1996 novým protokolem, který bude v souladu s pravidly liberalizace uplatňovanými podle ustanovení Středoevropské dohody o volném obchodu.

#### Článek 5

1. K provedení ustanovení odstavce 1 článku 12 Středoevropské dohody o volném obchodu jsou stanoveny a přiloženy ke Středoevropské dohodě o volném obchodu Protokoly 11, 12 a 13.

2. Ustanovení pro poskytování vzájemných zemědělských koncesí mezi:

- Českou republikou a Slovenskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé jsou stanovena v Protokolu 11,
- Maďarskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé jsou stanovena v Protokolu 12,
- Polskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé jsou stanovena v Protokolu 13.

3. Protokoly 11 a 12 uvedené v tomto článku budou nahrazeny nejpozději k 1. červenci 1996 novými protokoly, které budou v souladu s pravidly liberalizace uplatňovanými podle ustanovení Středoevropské dohody o volném obchodu.

Protokol 13 uvedený v tomto článku bude nahrazen pokud možno nejpozději k 1. červenci 1996 novým protokolem, který bude v souladu s pravidly liberalizace uplatňovanými podle ustanovení Středoevropské dohody o volném obchodu.

#### Článek 6

Množstevní omezení dovozu nebo opatření mající rovnocenný účinek, uvedená v odstavci 2 článku 8 Středoevropské dohody o volném obchodu a blíže uvedená v přílohách III/a, III/b a III/c Středoevropské dohody o volném obchodu, budou uplatňována rovněž na dovozy výrobků pocházejících z Republiky Slovinsko v souladu s ustanoveními přílohy článku 6 této Dohody.

#### Článek 7

Množstevní omezení vývozu nebo opatření mající rovnocenný účinek, uvedená v odstavci 2 článku 9 Středoevropské dohody o volném obchodu a blíže uvedená v přílohách IV/a, IV/b, IV/c Středoevropské dohody o volném obchodu, budou uplatňována rovněž na vývozy výrobků do Republiky Slovinsko v souladu s ustanoveními přílohy článku 7 této Dohody.

#### Článek 8

1. Pro účely této Dohody se rozumí, že Proto-

kol 7 Středoevropské dohody o volném obchodu, týkající se definice pojmu „původní výrobky“ a metod administrativní spolupráce, bude uplatňován také na výrobky pocházející z Republiky Slovinsko v souladu s ustanoveními přílohy k článku 8 této Dohody.

2. Protokol 7 uvedený v tomto článku bude nahrazen nejpozději k 1. červenci 1996 novým protokolem, který bude v souladu s pravidly odsouhlasenými s Evropskou unií.

#### Článek 9

1. Úprava vládních zakázek podle článku 24 Středoevropské dohody o volném obchodu se bude ve vztazích mezi Českou republikou a Republikou Slovinsko vztahovat též na veřejné zakázky a lhůta uvedená v odstavci 2 článku 24 skončí nejpozději k 31. prosinci 1998.

2. Úprava vládních zakázek podle článku 24 Středoevropské dohody o volném obchodu se bude ve vztazích mezi Slovenskou republikou a Republikou Slovinsko vztahovat též na veřejné zakázky a lhůta uvedená v odstavci 2 článku 24 skončí 1. ledna 1996.

3. Bylo dohodnuto, že v rámci Společného výboru se budou konat konzultace podle odstavce 3 článku 24 Středoevropské dohody o volném obchodu za účelem rozšíření zacházení uvedeného v odstavcích 1 a 2 na ostatní Strany.

#### Článek 10

Tato Dohoda bude tvořit nedílnou součást Středoevropské dohody o volném obchodu.

#### Článek 11

1. Tato Dohoda vstoupí v platnost třicátý den poté, kdy Depozitář obdrží poslední notifikaci od Stran Středoevropské dohody o volném obchodu a od Republiky Slovinsko o ukončení příslušného schvalovacího procesu.

2. Depozitář bude neprodleně notifikovat všem Stranám ukončení schvalovacího procesu nezbytného pro vstup Dohody v platnost.

3. Pokud tato Dohoda nevstoupí v platnost ke dni 1. ledna 1996, bude od tohoto data prozatímně prováděna.

4. Vstupem této Dohody v platnost dohoda o volném obchodu uzavřená mezi

- Českou republikou a Republikou Slovinsko, podepsaná v Lublani 4. prosince 1993,
- Slovenskou republikou a Republikou Slovinsko, podepsaná v Bratislavě 22. prosince 1993,
- Maďarskou republikou a Republikou Slovinsko, podepsaná v Lublani 6. dubna 1994,

– Polskou republikou a Republikou Slovinsko, podepsaná v Lublani 17. července 1995, na základě vzájemné dohody Stran pozbyde platnosti nebo nevstoupí v platnost.

5. Od data prozatímního provádění této Dohody se nebudou mezi smluvními Stranami provádět dohody o volném obchodu uvedené v odstavci 4 tohoto článku.

Na důkaz tohoto níže podepsaní zmocněnci, byvše řádně k tomu pověřeni, podepsali tuto Dohodu.

Dáno v Lublani 25. listopadu 1995 v jediném původním vyhotovení v jazyce anglickém, který bude uložen u vlády Polska. Depozitář předá ověřené kopie všem Stranám.

Za Českou republiku:

**Petrříček** v. r.

Za Maďarskou republiku:

**Dunai Imre** v. r.

Za Polskou republiku:

**J. Buchacz** v. r.

Za Slovenskou republiku:

**J. Ducký** v. r.

Za Republiku Slovinsko:

**Janko Deželak** v. r.

## Příloha k článku 6

1. Kromě výrobků zapsaných v příloze III/a Středoevropské dohody o volném obchodu Česká republika a Slovenská republika zruší nejpozději ke konci přechodného období množstevní omezení v dovozu a opatření mající rovnocenný účinek na následující výrobky pocházející z Republiky Slovinsko:

28 44 50 00  
84 01 30 00

2. a) Polská republika zruší nejpozději k 1. lednu 2002 zákaz na dovozy automobilů pro přepravu zboží a jejich podvozky a karosérie, 3 roky staré a starší (po-

čítáno od roku následujícího roku výroby) nebo data výroby zboží, u kterého nemůže být označen původ zboží z Republiky Slovinsko, a uvedených v odstavci 2 přílohy III/c Středoevropské dohody o volném obchodu.

b) Odstranění dovozních omezení ze strany Polské republiky se nebude vztahovat na níže uvedené výrobky pocházející z Republiky Slovinsko: ex 84 33 51 000 – kombajny pro sklízení a výmlat minimálně 4 roky staré nebo starší nebo ty, jejichž datum výroby nelze určit.

## Příloha k článku 7

1. Příloha IV/a Středoevropské dohody o volném obchodu nebude uplatňována mezi Českou republikou a Slovenskou republikou na jedné straně a Republikou Slovinsko na straně druhé.

2. Ve vztahu k Republice Slovinsko odstranění vývozních omezení uplatňovaných v Polské republice se nebude vztahovat na následující výrobky:

číslo

položky HS pol. Název výrobku

2523	2523 29	cement, ostatní
2523	2523 90	ostatní hydraulické cementy
4102		surové kůže z hovězího dobytka nebo jiných zvířat
4102		surové kůže ovčích a jehněčí
4103		ostatní surové kůže
4104		vyčiněné kůže hovězího dobytka
4107		vyčiněné usně ostatních zvířat
4413		zhotovené dřevo ve tvaru špalků, prken, destiček nebo profilů

4415	4415 20	jednoduché palety, skříňové palety a ostatní nakládací plošiny
7204		Železné a ocelové odpady a šrot
7404		Měděné odpady a šrot
7503		Niklové odpady a šrot
7602		Hliníkové odpady a šrot
7802		Olověné odpady a šrot
7902		Zinkové odpady a šrot
8002		Cínové odpady a šrot

3. Ve vztazích s Polskou republikou se odstranění vývozních omezení uplatňovaných v Republice Slovinsko nebude vztahovat na následující výrobky:

HS pol. Název výrobku

7204	Železné odpady a šrot
7404	Měděné odpady a šrot
7503	Niklové odpady a šrot
7602	Hliníkové odpady a šrot
7802	Olověné odpady a šrot
7902	Zinkové odpady a šrot
8002	Cínové odpady a šrot

## Příloha k článku 8

K provádění ustanovení Protokolu 7 Středoevropské dohody o volném obchodu budou přijaty následující doplňky:

## 1. Článek 8

V odstavci 5, který se týká osvědčení EUR 1 vystavených dodatečně, bude doplněna následující slovínská fráze:

„IZDANO NAKNADNO“.

V odstavci 6, který se týká vydávání duplikátů osvědčení EUR 1, bude doplněna následující slovínská fráze:

„DVOJNIK“.

## 2. Článek 13

V odstavci 5, který se týká zjednodušeného po-

stupu, bude doplněna následující slovínská fráze: „Poenostavljen postopek“.

V odstavci 6, který se týká osvědčení LT, bude doplněna následující slovínská fráze: „LT potrdilo velja do...“.

## 3. Příloha V Protokolu 7

V poznámce č. 1 k Deklaraci vztahující se k odstavci 1(b) a 1(c) článku 7 slovo „a“ bude nahrazeno čárkou a po „Slovenská republika“ bude doplněno následovně:

„a Republika Slovinsko“.

V poznámce č. 2 výše zmíněné Deklarace slovo „a“ bude nahrazeno čárkou a po „Slovenská republika“ bude doplněno „a Republika Slovinsko“.

- V názvu odstavce 2 přílohy V k Protokolu 7 slovo „a“ bude nahrazeno čárkou a za „slovenském“ bude dodáno „a slovinském“.
- V odstavci 2 přílohy V Protokolu 7 bude vložen mezi slovenskou a anglickou verzí následující text:  
„Slovinsky:
- Podpisani izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, izjavljam da, razen če ni drugje drugače navedeno, blago izpolnjuje zahtevane izvorne kriterije za preferencialni tretman z ...in je poreklu iz...“.
4. Příloha VII k Protokolu 7  
Částka zmíněná v odstavci 3 článku 7, ekvivalentní účetní jednotce v měně Republiky Slovinsko bude do seznamu doplněna následovně:  
„Slovinsky Tolar“.
- V odstavci 1 přílohy VII Protokolu 7 bude nahrazeno „a“ po „Polská republika“ čárkou a po slovech „Slovenská republika“ bude vloženo „Republika Slovinsko“. Seznam částek bude doplněn o následující řádek:  
„Slovinsky Tolar 57 000 158 000 790 000“.
5. Doplnková ustanovení užívaná v obchodu mezi Českou republikou, Slovenskou republikou a Republikou Slovinsko
- A. Článek 1  
Česká republika, Slovenská republika a Republika Slovinsko budou uplatňovat ve vzájemném obchodu následující zásady:
- a) materiály pocházející z jedné z těchto zemí budou považovány za pocházející z ostatních zemí a nebude nezbytné, aby tyto materiály byly podrobeny dostatečnému opracování nebo zpracování, za předpokladu, že byly podrobeny opracování nebo zpracování přesahujícím operace uvedené v odstavci 5 článku 4 Protokolu 7;
- b) výrobky, které získaly charakter původu podle dílčího odstavce a) se dále považují za výrobky pocházející z té země pouze tehdy, přesahuje-li zde přidaná hodnota hodnotu použitých materiálů pocházejících z ostatních dvou zemí. Jestliže tato podmínka není splněna, uvedené výrobky se považují za pocházející z té země, ve které byl předán nejvyšší podíl hodnoty původních materiálů.
- B. Příloha VIII Protokolu 7  
Česká republika, Slovenská republika a Republika Slovinsko nebudou uplatňovat ve vzájemném obchodě ustanovení uvedená v odstavci 1 přílohy VIII.

**PROTOKOL 8**

(zmíněný v par. 2 článku 3)

**Zrušení cel mezi Českou republikou a Slovenskou republikou na straně jedné  
a Republikou Slovinsko na straně druhé**

1. Dvozní cla uplatňovaná v České republice a Slovenské republice na výrobky pocházející z Republiky Slovinsko budou zrušena k 1. lednu 1996.

2. Dvozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky pocházející z České republiky a Slovenské republiky zapsané v příloze A tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na 70 % základního cla,
- 1. ledna 1997 – na 50 % základního cla,
- 1. ledna 1998 – na 25 % základního cla,
- 1. ledna 1999 – zbývající cla budou zrušena.

Toto snižování bude platit pouze po dobu, kdy osobní

automobily pocházející z Republiky Slovinsko a dovážené do České republiky a Slovenské republiky nebudou splňovat podmínky Protokolu 7 Středoevropské dohody o volném obchodu.

V případě, že tyto osobní automobily vyhoví podmínkám Protokolu 7 Středoevropské dohody o volném obchodu, dvozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na osobní automobily pocházející z České republiky a Slovenské republiky budou zcela zrušena.

3. Dvozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky pocházející z České republiky a Slovenské republiky nezapsané v příloze A tohoto Protokolu budou zrušena k 1. lednu 1996.

**Příloha A k Protokolu 8**

(HS CODE)

87 03 21  
87 03 22<sup>1)</sup>  
87 03 23  
87 03 24  
87 03 31  
87 03 32  
87 03 33  
87 03 90

<sup>1)</sup> S výjimkou 87 03 22 19 podle české a slovenské celní nomenklatury a 87 03 22 9 podle slovinské celní nomenklatury.



**PROTOKOL 9**

(zmíněný v par. 2 článku 3)

**Zrušení cel mezi Maďarskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé**

1. Výrobky pocházející z Maďarské republiky, na které je v Republice Slovinsko uplatňována nulová celní sazba, jsou uvedeny v příloze A tohoto Protokolu.

2. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky pocházející z Maďarské republiky uvedené v příloze B tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na 75 % základního cla,
- 1. ledna 1997 – na 60 % základního cla,
- 1. ledna 1998 – na 45 % základního cla,
- 1. ledna 1999 – na 30 % základního cla,
- 1. ledna 2000 – na 15 % základního cla,
- 1. ledna 2001 – zbývající cla budou zrušena.

3. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky pocházející z Maďarské republiky neuvedené v přílohách A a B tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na jednu třetinu základního cla,
- 1. ledna 1997 – zbývající cla budou zrušena.

4. Výrobky pocházející z Republiky Slovinsko, na které je v Maďarské republice uplatňována nulová celní sazba, jsou uvedeny v příloze C tohoto Protokolu.

5. Dovozní cla uplatňovaná v Maďarské republice na výrobky pocházející z Republiky Slovinsko uvedené v příloze D tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na 75 % základního cla,
- 1. ledna 1997 – na 60 % základního cla,
- 1. ledna 1998 – na 45 % základního cla,
- 1. ledna 1999 – na 30 % základního cla,
- 1. ledna 2000 – na 15 % základního cla,
- 1. ledna 2001 – zbývající cla budou zrušena.

6. Dovozní cla uplatňovaná v Maďarské republice na výrobky pocházející z Republiky Slovinsko neuvedené v přílohách C a D tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na jednu třetinu základního cla,
- 1. ledna 1997 – zbývající cla budou zrušena.

**PROTOKOL 10**

(zmíněný v par. 2 článku 3)

**Zrušení cel mezi Polskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé**

1. Výrobky pocházející z Republiky Slovinsko, na které je v Polské republice uplatňována nulová celní sazba na základě erga omnes, jsou uvedeny v příloze A tohoto Protokolu.

2. Dovozní cla uplatňovaná v Polské republice na výrobky pocházející z Republiky Slovinsko uvedené v příloze B tohoto Protokolu budou zrušena k 1. lednu 1996.

3. Dovozní cla uplatňovaná v Polské republice na výrobky pocházející z Republiky Slovinsko uvedené v příloze C tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na 50 % základního cla,
- 1. ledna 1997 – na 25 % základního cla,
- 1. ledna 1998 – zbývající cla budou zrušena.

4. Dovozní cla uplatňovaná v Polské republice na výrobky pocházející z Republiky Slovinsko uvedené v příloze D tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na 5/7 základního cla,
- 1. ledna 1998 – na 4/7 základního cla,
- 1. ledna 1999 – na 3/7 základního cla,
- 1. ledna 2000 – na 2/7 základního cla,
- 1. ledna 2001 – zbývající cla budou zrušena.

5. Dovozní cla uplatňovaná v Polské republice na výrobky pocházející z Republiky Slovinsko uvedené v příloze E tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1997 – na 6/7 základního cla,
- 1. ledna 1998 – na 5/7 základního cla,

- 1. ledna 1999 – na 4/7 základního cla,
- 1. ledna 2000 – na 3/7 základního cla,
- 1. ledna 2001 – na 2/7 základního cla,
- 1. ledna 2002 – zbývající cla budou zrušena.

6. Výrobky pocházející z Polské republiky, na které je v Republice Slovinsko uplatňována nulová celní sazba na základě erga omnes, jsou uvedeny v příloze F tohoto Protokolu.

7. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky pocházející z Polské republiky uvedené v příloze G tohoto Protokolu budou zrušena k 1. lednu 1996.

8. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky pocházející z Polské republiky uvedené v příloze H tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na 50 % základního cla,
- 1. ledna 1997 – na 25 % základního cla,
- 1. ledna 1998 – zbývající cla budou zrušena.

9. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky pocházející z Polské republiky uvedené v příloze J tohoto Protokolu budou postupně snižována v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- 1. ledna 1996 – na 90 % základního cla,
- 1. ledna 1997 – na 70 % základního cla,
- 1. ledna 1998 – na 45 % základního cla,
- 1. ledna 1999 – na 35 % základního cla,
- 1. ledna 2000 – na 20 % základního cla,
- 1. ledna 2001 – zbývající cla budou zrušena.

**PROTOKOL 11**

(zmíněný v článku 12)

**Výměna zemědělských koncesí mezi Českou republikou Slovenskou republikou na straně jedné a Republikou Slovinsko na straně druhé**

1. Snížení cel dohodnuté podle tohoto Protokolu vychází ze sazeb podle doložky nejvyšších výhod (smluvní celní sazby) uplatňovaných v době skutečného dovozu.

2. Dovozní cla uplatňovaná v České republice budou snížena u výrobků zapsaných v příloze A1 tohoto Protokolu a pocházejících z Republiky Slovinsko o 50 % k 1. lednu 1996 v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

3. Dovozní cla uplatňovaná ve Slovenské republice budou snížena u výrobků zapsaných v příloze A2 tohoto Protokolu a pocházejících z Republiky Slovinsko o 50 % k 1. lednu 1996 v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

4. Dovozní cla uplatňovaná v České republice u výrobků zapsaných v příloze B1 tohoto Protokolu a pocházejících z Republiky Slovinsko budou snížena v rámci limitu kvót stanovených v této příloze v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- k 1. lednu 1996 – na 70 % základního cla,
- k 1. lednu 1997 – na 60 % základního cla,
- k 1. lednu 1998 – na 50 % základního cla.

5. Dovozní cla uplatňovaná ve Slovenské republice u výrobků zapsaných v příloze B2 tohoto Protokolu a pocházejících z Republiky Slovinsko budou snížena v rámci limitu kvót stanovených v této příloze v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- k 1. lednu 1996 – na 70 % základního cla,
- k 1. lednu 1997 – na 60 % základního cla,
- k 1. lednu 1998 – na 50 % základního cla.

6. Celní sazba na dovoz piva (HS 2203) pocházejícího z Republiky Slovinsko uplatňována v České republice (příloha A1) nebo ve Slovenské republice (příloha A2) bude snížena na 15 % k 1. lednu 1996.

7. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko u výrobků zapsaných v příloze C1 tohoto Protokolu a pocházejících z České republiky budou snížena o 50 % k 1. lednu 1996 v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

8. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko u výrobků zapsaných v příloze C2 tohoto Protokolu a pocházejících ze Slovenské republiky budou snížena o 50 % k 1. lednu 1996 v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

9. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko u výrobků zapsaných v příloze D1 tohoto Protokolu a pocházejících z České republiky budou snížena v rámci limitu kvót stanovených v této příloze v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- k 1. lednu 1996 – na 70 % základního cla,
- k 1. lednu 1997 – na 60 % základního cla,
- k 1. lednu 1998 – na 50 % základního cla.

10. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko u výrobků zapsaných v příloze D2 tohoto Protokolu a pocházejících ze Slovenské republiky budou snížena v rámci limitu kvót stanovených v této příloze v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- k 1. lednu 1996 – na 70 % základního cla,
- k 1. lednu 1997 – na 60 % základního cla,
- k 1. lednu 1998 – na 50 % základního cla.

11. Celní sazba na dovoz piva (HS 2203) pocházejícího z České republiky a Slovenské republiky uplatňovaná v Republice Slovinsko (přílohy C1 a C2) bude snížena na 12 % k 1. lednu 1996 v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

12. U výrobků zapsaných v přílohách tohoto Protokolu a podléhajících dovoznímu licenčnímu řízení budou dovozní licence vydávány automaticky až do výše množství stanovených v přílohách.

## PŘÍLOHA A1 K PROTOKOLU 11

Položka celního sazebníku	Název zboží	Celní sazba %	Snížení celní sazby v %	Kvóta
0210 0210	Maso a jedlé droby, nasolené nebo ve slaném nálevu, sušené nebo uzené, moučky a prášky, jedlé, z masa nebo drobů			50 t
0210 11 11		24	50	
0210 11 19		25	50	
0210 11 31		24	50	
0210 11 39				
až 19 90		25	50	
0210 20		30	50	
0210 90		24	50	
03 03	Ryby a koryši, měkkýši a ostatní vodní bezobratlovci (s výjimkou 0301 93 živý kapr)			
0301 91		7	50	
0301 99		3	50	
0302 11 00		1,3	50	
0302 12 00				
až 19 00		0,9	50	
0302 21				
až 65		0,5	50	
0302 66 00		1,3	50	
0302 69				
až 70		0,9	50	
0303 10 00		0,5	50	
0303 21		1,3	50	
0303 22 00				
až 29 00		0,9	50	
0303 31				
až 75		0,5	50	
0303 76 00		1,3	50	
0303 77 00				
až 78		0,5	50	
0303 79				
až 80 00		0,9	50	
0304		0,5	50	
0305 10 00		8	50	
0305 20 00		0,3	50	
0305 41 00		0,5	50	
0305 42 00		1	50	
0305 49		0,5	50	
0305 51		1	50	
0305 59				
až 69		0,5	50	
0808 0808 10 5,8	Jablka čerstvá od 1. ledna do 31. července			1 000 t
0808 10 51				
až 59		12	50	



Položka celního sazebníku	Název zboží	Celní sazba %	Snížení celní sazby v %	Kvóta
2008 2008	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované též s přísadou cukru nebo jiných sladidel nebo alkoholu jinde neuvedené ani nezahrnuté			100 t
2008 20 až 30		8	50	
2008 40		5	50	
2008 50 až 80		10	50	
2008 91 00		20	50	
2008 92		10	50	
2008 99 11 až 19		20	50	
2008 99 21 až 23		5	50	
2008 99 25		20	50	
2008 99 27		10	50	
2008 99 32		20	50	
2008 99 34 až 39		10	50	
2008 99 41		20	50	
2008 99 43		5	50	
2008 99 45		10	50	
2008 99 46		20	50	
2008 99 48		10	50	
2008 99 51		20	50	
2008 99 53		5	50	
2008 99 55		10	50	
2008 99 61		20	50	
2008 99 69 až 85		10	50	
2008 99 91		20	50	
2008 99 99		10	50	
2204 2204	Víno z čerstvých hroznů, včetně vína obohaceného alkoholem, vinný mošt jiný než 2009	25	50	1 000 hl
2208 2208	Ethylalkohol nedenaturovaný s měrným alkoholickým titrem 80 % vol. destiláty, likéry a ostatní lihové nápoje, složené alkoholické přípravky používané k výrobě nápojů			500 hl
2208 10 až 20		25	50	
2208 30		10	50	
2208 40 až 50		15	50	
2208 90		56	50	
2309 2309 90	Přípravky používané k výživě zvířat	4,8	50	

Položka celního sazebníku	Název zboží	Celní sazba %	Snížení celní sazby v %	Kvóta
2402 2402	Doutníky a cigarety z tabáku nebo tabákových náhražek (nevyráběné podle zahraniční licence)			100 t
2402 10 00		52	50	
2402 20 00 až 90 00		65	50	
Nová celní sazba v %				
22 03 2203	Pivo ze sladu	24	15	

## PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 11

Položka celního sazebníku	Název zboží	Celní sazba %	Snížení celní sazby v %	Kvóta
0105 0105	Kohouti, slepice, kachny, husy, krocani, krůty a perličky, živí, domácí	12	50	
0206 0206	Jedlé droby, hovězí, vepřové, skopové, kozí, koňské, oslí, mulí nebo mezků, čerstvé, chlazené nebo mražené			
0206 10 10		5	50	
0206 10 91		7	50	
0206 10 95 až 22 10		5	50	
0206 22 90		7	50	
0206 29 10 až 30 10		5	50	
0206 30 21		7	50	
0206 30 31 až 41 10		5	50	
0206 41 91 až 99		7	50	
0206 49 až 90		5	50	
0406 0406	Sýr a tvaroh			150 t
0406 10 až 90 88		10	50	
0406 90 93 až 99		5,8	50	
0709 0709	Ostatní zelenina, čerstvá nebo chlazená (bez položky 0709 60)			
0709 10 00		3	50	
0709 20 00		8	50	
0709 30 00		3	50	
0709 40 00		2,5	50	
0709 51 10		10	50	
0709 70 00 až 90 10		14	50	
0709 90 60		10	50	
0709 90 90		8	50	
0809 0809 40	Švestky a trnky			
0809 40 11		10	50	
0809 40 19		3	50	
0809 40 90		4	50	
0812 0812	Ovoce a ořechy prozatímně konzervované, ale nevhodné v tomto stavu k požívání			





## PŘÍLOHA C1 K PROTOKOLU 11

Položka celního sazebníku	Název zboží	Celní sazba %	Snížení celní sazby v %	Kvóta
0102 0102 9 102 90 1 až 3 102 90 4 až 9	Živý hovězí dobytek	10 12	50 50	1 000 t
0103 0103 9 0103 91 1 0103 91 2 0103 91 3 až 9 103 92 1 0103 92 2 0103 92 3 až 9	Živý vepřový dobytek	5 12 10 5 12 10	50 50 50 50 50 50	500 t
0104 0104 0104 10 1 0104 10 2 až 20 9	Ovce a kozy, živé	5 10	50 50	50 t
0201,2 0201,2 0201 10 až 20 1 0201 20 21 až 29 0201 20 31 až 30 1 0201 30 21 až 29 0201 30 31 až 9 0202 10 až 20 1 0202 20 21 až 29 0202 20 31 až 30 1 0202 30 21 až 29 0202 30 31 až 9	Hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo mražené	12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	50 t
0203 0203	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmražené	15	50	500 t
0210 0210	Maso a jedlé droby, nasolené nebo ve slaném nálevu, sušené nebo uzené, moučky a prášky jedlé, z masa nebo drobů			50 t

Položka celního sazebníku	Název zboží	Celní sazba %	Snížení celní sazby v %	Kvóta
0210 11 až 20 0210 90		15 12	50 50	
0701 0701 9	Brambory, čerstvé nebo chlazené	10	50	250 t
0710 0710 0710 10 až 30 0710 40 0710 80 až 90	Zelenina, též vařená ve vodě nebo páře, zmrazená	10 11 10	50 50 50	500 t
0712,3 0712,3 0712 10 až 20 0712 30 11 až 9 0712 90 0713 10 1 0713 10 9 až 31 0713 32 1 až 9 0713 33 1 až 9 0713 39 1 až 9 0713 40 až 90	Zelenina sušená	10 5 10 5 10 10 10 10 10 10 5	50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	100 t
0808 0808 10 10	Jablka k výrobě moštu, volně ložená	12	50	2 000 t
0812 0812 0812 10 1 až 20 0812 90 1 až 3 0812 90 5 až 9	Ovoce a ořechy prozatímně konzervované, ale nevhodné v tomto stavu k požívání	12 5 12	50 50 50	20 t
1107 1107	Slad, též pražený	12	50	5 000 t
1108 1108	Škroby, inulin	12	50	250 t
1601 1601	Uzenky, salámy a podobné výrobky z masa, drobů nebo krve, potravinové přípravky na podkladě těchto výrobků	15	50	150 t

Položka celního sazebníku	Název zboží	Celní sazba %	Snížení celní sazby v %	Kvóta
1602 1602	Jiné přípravky a konzervy z masa, drobů nebo krve			150 t
1602 10		10	50	
1602 20 až 90		15	50	
2001,3,4 2001,3,4	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, houby a lanýže, připravené nebo konzervované			80 t
2001 10 1 až 90 5		20	50	
2001 90 91 až 99		20	50	
2003		20	50	
2004 10		20	50	
2004 90 1 až 99		20	50	
2204 2204	Víno z čerstvých hroznů, včetně vína obohaceného alkoholem, vinný mošt jiný než čísla 2009			500 hl
2204 10 1 až 21 1		25	50	
2204 21 21 až 29 1		25	50	
2204 29 21 až 30		25	50	
2208 2208	Ethylalkohol nedenaturovaný s měrným alkoholickým titrem menším než 80 % vol. destiláty, likéry a ostatní lihové nápoje, složené alkoholické přípravky používané k výrobě nápojů	25	50	500 hl
2402 2402	Doutníky a cigarety z tabáku nebo z tabákových náhražek (nevyráběné podle zahraniční licence)	25	50	100 t
Nová celní sazba v %				
2203 2203	Pivo ze sladu	20	12	2 500 hl

## PŘÍLOHA D1 K PROTOKOLU 11

Položka celního sazebníku	Název zboží	Celní sazba %	Snížení celní sazby v %	Kvóta
1701 1701	Třtinový nebo řepný cukr v pevném stavu	17	50	1 900 t

**PROTOKOL 12**

(zmíněný v článku 12)

**Výměna zemědělských koncesí mezi Maďarskou republikou na straně jedné  
a Republikou Slovinsko na straně druhé**

1. Snížení cel dohodnuté podle tohoto Protokolu vychází ze sazeb podle doložky nejvyšších výhod uplatňovaných v době skutečného dovozu.

2. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko budou snížena u výrobků zapsaných v příloze A tohoto Protokolu a pocházejících z Maďarské republiky o 50 % k 1. lednu 1996 v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

3. Dovozní cla uplatňovaná v Maďarské republice budou snížena u výrobků zapsaných v příloze B to-

hoto Protokolu a pocházejících z Republiky Slovinsko o 50 % k 1. lednu 1996 v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

4. U výrobků uvedených v přílohách tohoto Protokolu podléhajících dovoznímu licenčnímu řízení budou dovozní licence vydávány automaticky až do výše množství stanovených v přílohách.

5. Cla vztahující se k tomuto Protokolu zahrnují cla ad valorem a cla specifická.

**PROTOKOL 13**

(zmíněný v článku 12)

**Výměna zemědělských koncesí mezi Polskou republikou na jedné straně  
a Republikou Slovinsko na straně druhé**

1. Snížení cel dohodnuté podle tohoto Protokolu vychází ze sazeb podle doložky nejvyšších výhod uplatňovaných v době skutečného dovozu.

2. Dovozní cla uplatňovaná v Polské republice budou snížena u výrobků zapsaných v příloze A tohoto Protokolu a pocházejících z Republiky Slovinsko o 50 % v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

3. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko budou snížena u výrobků zapsaných v příloze B tohoto Protokolu a pocházejících z Polské republiky

o 50 % k 1. lednu 1996 v rámci limitu kvót stanovených v této příloze.

4. U výrobků uvedených v přílohách A a B tohoto Protokolu podléhajících dovoznímu licenčnímu řízení budou dovozní licence vydávány automaticky až do výše množství stanovených v přílohách.

5. Cla vztahující se k paragrafům 2 a 3 tohoto Protokolu zahrnují cla ad valorem a cla specifická s výjimkou dodatečného cla na cukr, týkající se zvýšeného obsahu cukru (DCC), v případě Polské republiky.

**Vydává a tiskne:** Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 –  
**Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: (02) 614 32341 a 614 33502, fax (02) 614 33502 –  
**Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 161, fax: 0627/321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel./fax: 00421 7 525 46 28, 525 45 59. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 3000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 179, 305 153, fax: 0627/321 417. – **Drobný prodej** – **Benešov:** HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; **Bohumín:** ŽDB, a. s., technická knihovna, Bezručova 300; **Brno:** GARANCE-Q, Koliště 39, Knihkupectví ČS, Kapucínské nám. 11, Knihkupectví M. Ženíška, Květinářská 1, M.C.DES, Cejl 76, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** Prospektrum, Kněžská 18, SEVT, a. s., Krajinská 38; **Hradec Králové:** TECHNOR, Hořická 405; **Chomutov:** DDD Knihkupectví –Antikvariát, Ruská 85; **Jihlava:** VIKOSPOL, Smetanova 2; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, Klatovy 169/I.; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Most:** Knihkupectví Růžička, Šefíková 529/1057; **Napajedla:** Ing. Miroslav Kučerič, Svatoplukova 1282; **Olomouc:** BONUM, Ostružnická 10, Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Dr. Šmerala 27; **Pardubice:** LEJHANEČ, s. r. o., Sladkovského 414; **Plzeň:** ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1:** FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, KANT CZ, s. r. o., Hyberská 5, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, Moraviapress, a. s., Na Florenci 7-9, tel.: 02/232 07 66, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7; **Praha 2:** NEWSLETTER PRAHA, Ing. Jaromír Hink – vydavatelství, Londýnská 31; **Praha 4:** PROSPEKTRUM, Nákupní centrum, Budějovická, SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Verdunská 1; **Praha 8:** JASIPA, Zenklova 60; **Praha 10:** Abonentní tiskový servis, Hájek 40, Uhříněves, BMSS START, areál VÚ JAWA, V Korytech 20; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Sokolov:** KAMA, Kalousek Milan, Poláčkova 1826; **Šumperk:** Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; **Teplice:** L + N knihkupectví, Kapelní 4; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** 7 RX, s. r. o., Mírová 4, tel.: 047/44 249, 44 252, 44 253; **Zábřeh:** Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; **Zátec:** Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. čísle 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.